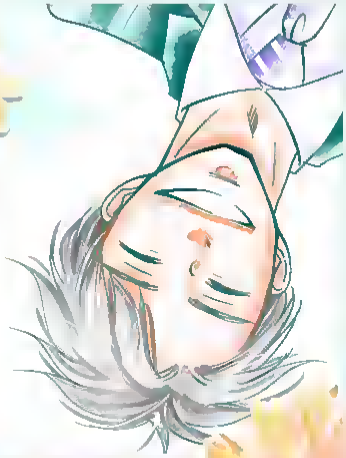
Wagaya wa Kiseki de Afureteru

Chapter 2



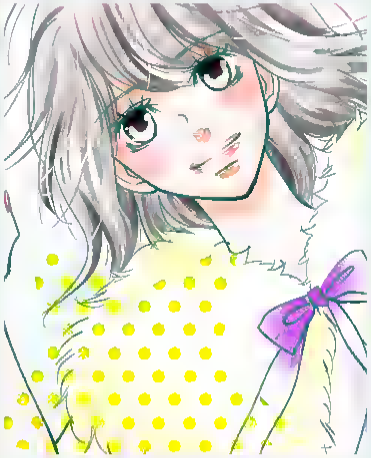
RAWS & QC
AVELYS

TRANSLATION
DNJS

PROOFREAD
SNAXIA

CLEAN
URUHA + YOMI
SICKENINGLYSWEET

TYPESET
ARYL



SHOUJOHEARTS
COM

BY HATA AKIMI
Wagaya wa Kiseki de de Afureteru
Miracle # 2
Natto Rice

Miyoshi Hibari, 26-years-old.

It's been four years since I entered the company

My position and

my last name have changed.

MANAGER MIYOSHI, IT'S DONE

I'M GOING FIRST

To lunch

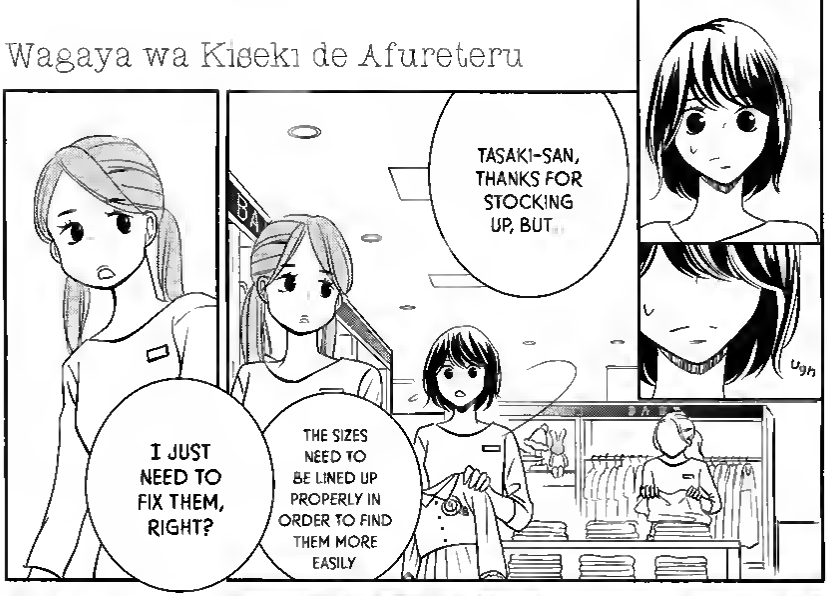
I'm hungry

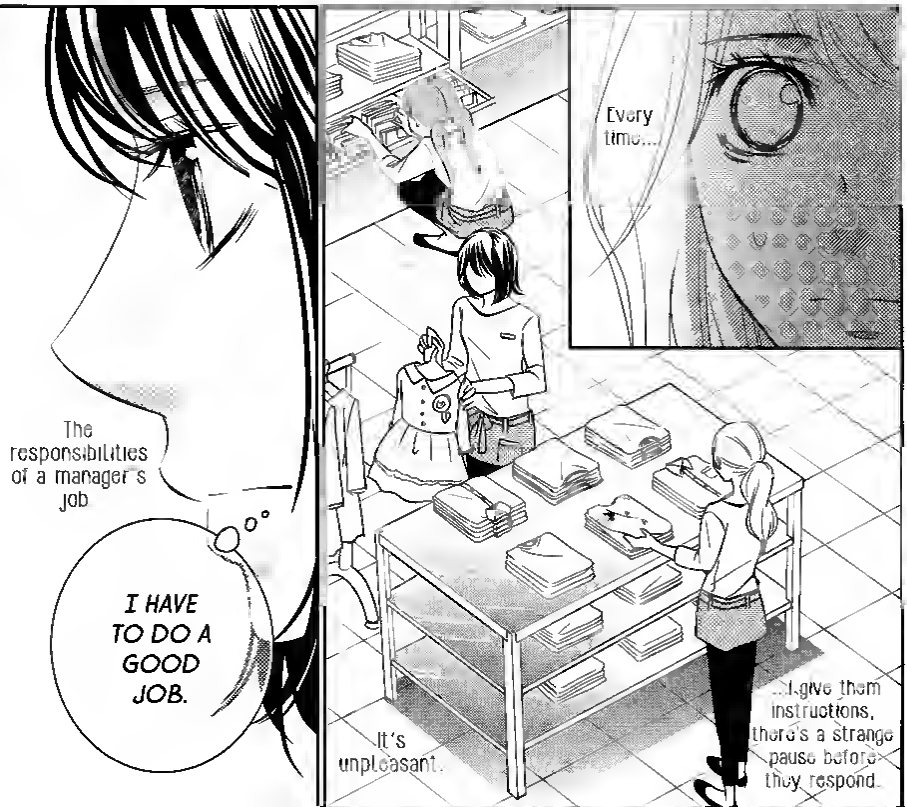
WAIT A MINUTE, OOTSUKA-SAN

THE CLOTHES SHOULD BE FOLDED A LITTLE MORE CAREFULLY

SORRY, BUT CAN YOU FIX THEM?

YES


TASAKI-SAN, THANKS FOR STOCKING UP, BUT...
Ugh
I JUST NEED TO FIX THEM, RIGHT?
THE SIZES NEED TO BE LINED UP PROPERLY IN ORDER TO FIND THEM MORE EASILY


Every time...
...I give them instructions, there's a strange pause before they respond.
It's unpleasant.
The responsibilities of a manager's job
I HAVE TO DO A GOOD JOB.

click
If I do a good job,
I may get results
I'M HOME

CLACK
STEP
STEP
STEP
Since a miracle won't happen.

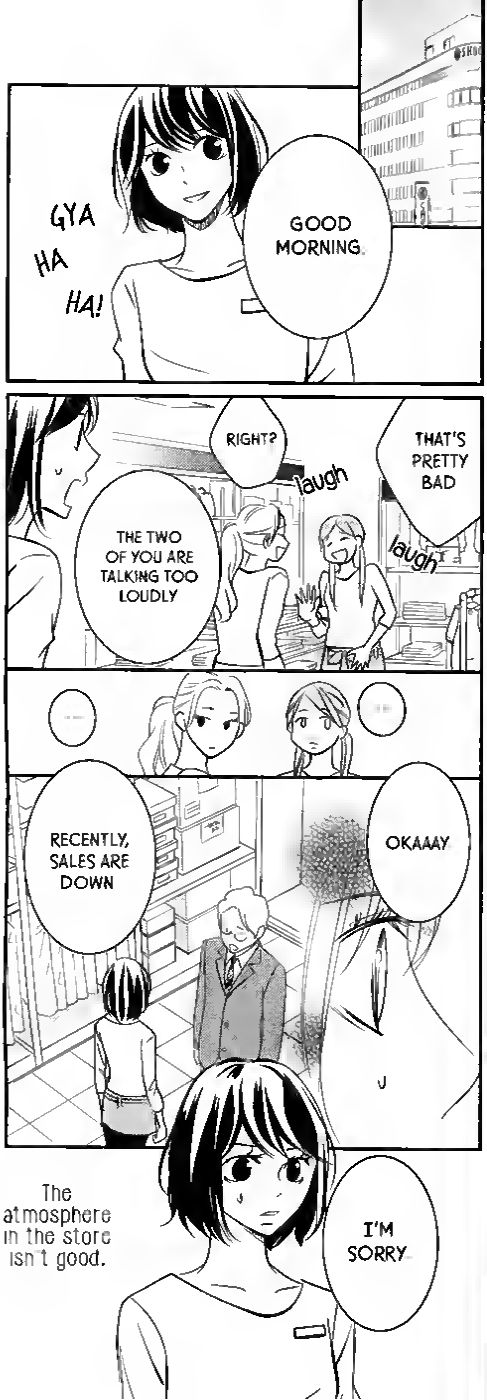
I'M HOME
WELCOME HOME, HARUTA
FLINCH
thud
I'm starving
Food...
GO AND GREET YOUR FATHER
WHAT'S WITH YOU? ACTING LIKE THAT AS SOON AS YOU COME HOME
Haruta!
DING (HOME)
DING (I)
DING (NOW)
DING (AM)
WHOA.
I'LL PREPARE DINNER NOW, SO GO WASH YOUR HANDS
WELL, I'M HUNGRY

My last name changed ..
OKAAAY
MOTHER.
Hurry up and wash your hands.
TOTALLY UNSEXY PANTIES
Bear design
...and I became a mother
He's quite handsome..
HMMM
YEAH
IT'S HIS FAVORITE FOOD AND YET NO EXPRESSION
TODAY IS BEEF STEW?
I found out that Section Chief Miyoshi's son...
was that high school student from that time
DO YOUR

That's right....
THAT TIME WHEN I WAS ABLE TO SEE HARUTA'S SMILE,
IT WAS A MIRACLE
Haruta is attending a fashion institute
THE TASKS KEEP PILING UP
...miracles won't occur anymore.
RECENTLY, YOU'VE BEEN COMING HOME LATE EVERYDAY
HARUTA.
YOU LIKE TO MAKE THINGS, RIGHT?
YOU'RE AMAZING,
YOU SHOULD BE CAREFUL AT NIGHT

DO YOUR BEST.
Here, for you.
WHAT?
IT'S NOT GOOD TO BE PICKY
Zzz...
Barely 20
Zzz
SO CUTE
As a mother,
ALRIGHT, TOMORROW I'LL MAKE STUFFED GREEN PEPPERS
HARUTA REALLY DOESN'T EAT VEGETABLES
it's not just about work.

I have to do a good job.
I'LL TRY HARD AGAIN TOMORROW
YOU'RE A WOMAN
WHO MARRIED MY DAD, KNOWING THAT HE WAS GOING TO DIE
...OF A SILLY WOMAN LIKE THAT
EVEN I WOULD BECOME FOND...
clench
YOU'RE MY MOTHER
AND YET,


GYA HA HA!
GOOD MORNING.
THE TWO OF YOU ARE TALKING TOO LOUDLY
RIGHT?
laugh
THAT'S PRETTY BAD
laugh
RECENTLY, SALES ARE DOWN
OKAAAY
I'M SORRY
The atmosphere in the store isn't good.

IF I TOUCH YOU,
IT'S A ONE-TIME SUSPENSION.

SHE JUST SCOLDS AND BRANDISHES HER AUTHORITY AS A MANAGER
I REALLY DON'T LIKE HOW MANAGER MIYOSHI IS ACTING LIKE A BIG SHOT
I GUESS I SHOULD SPEAK TO THEM A LITTLE MORE FORCEFULLY
The profits won't go up like this.
TSUKASA
SHE'S REALLY NAGGY, ISN'T SHE...
I MEAN, HAVE YOU HEARD?
...I SHOULD SPEAK TO THEM A LITTLE NICER...
ugh
I have to do a good job
ALTHOUGH IT LOOKS LIKE THAT SALESMAN DIED SUDDENLY
WITH SUCH AN OLDER GUY?
MARRIED SOMEONE IN OUR SALES DEPARTMENT WHO WAS A GENERATION OLDER THAN HER
MANAGER MIYOSHI

I HEARD THAT THE FAMILY IS WEALTHY
THAT'S GROSS
SHE MUST HAVE MARRIED FOR MONEY.
THAT'S SO WRONG

AH...
I WAS JUST SPACING OUT.
HUH?
DID SOMETHING HAPPEN?
WHAT'S WRONG?
HARUTA, DO YOU KNOW OF ANY RESTAURANTS THAT YOUNG GIRLS MIGHT LIKE?
SINCE THE ATMOSPHERE IN THE STORE IS TENSE,
WHY ARE YOU ACTING LIKE YOU'RE SUCH AN OLDER LADY
You're young as well.
I GUESS I SHOULD HAVE A GET-TOGETHER
...He's sharp.
RIGHT NOW

IS IT TRUE THAT YOUR BOOBS CAN SAG EVEN IF YOU DON'T HAVE ANY?
I'M NOT YOUNG. I'M OVER 25... AMONG OTHER THINGS
Haruta!
fuu
I'M GLAD THAT YOU'RE HERE, HARUTA
Pfft
I'M GLAD THAT YOU'RE MY SON.

Oh, the green peppers
swap
swap
swap
...THE GREEN PEPPERS
DON'T LEAVE...
Stuffed green peppers
Haruta!
DING (IT)
DING (TASTES)
DING (BAD)
DING (IT)
DING (TASTES)
DING (BAD)
I KNOW A GOOD PLACE
Haruta told me about it
I'LL THINK ABOUT IT
HEY
DO YOU WANT TO HAVE A GET-TOGETHER?

I DIDN'T NOTICE. SORRY THAT YOU HAD TO BE THE ERRAND BOY
IT'S FINE I DON'T HAVE SCHOOL SINCE IT'S A SATURDAY
ALSO, I'M DRYING THE LAUNDRY
YOU'RE EVEN HELPING OUT...
HARUTA!?
YOU FORGOT YOUR CELL-PHONE AND KEY
WAIT, I'LL GIVE YOU SOME MONEY
IT'S FINE.

pat
YOU SHOULD RELY ON ME MORE, YOU KNOW

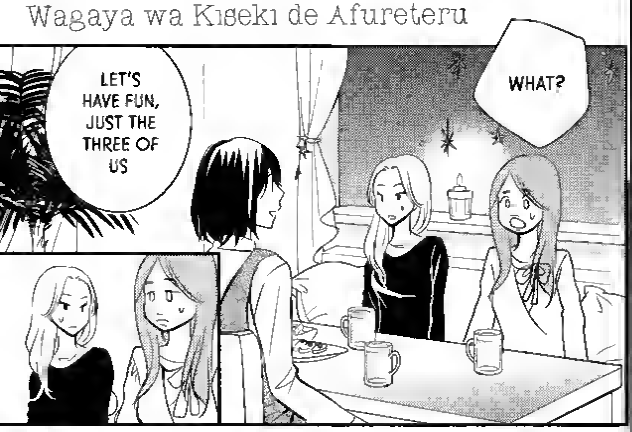
OH
LATER
OKAY
...IT'S STILL
sigh
WHO WAS THAT GUY JUST NOW?
MANAGER MIYOSHI
I MEAN, THE FACT THAT I'M BEING TREATED LIKE A CHILD BY A CHILD IS
Hah?
A MAJOR FAILURE, RIGHT?
NOT PERMISSIBLE TO TOUCH YOU, HUH
HE'S MY SON
THAT'S UNUSUAL FOR THEM TO APPROACH ME

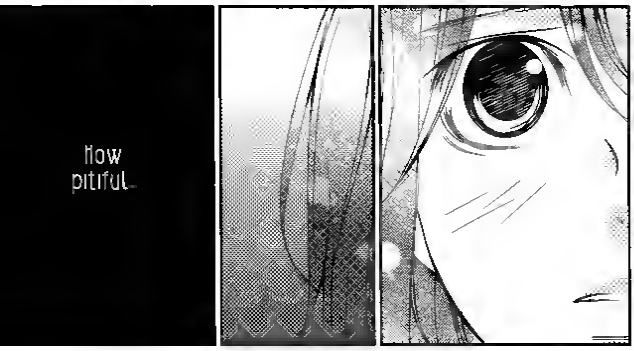
HE'S SO GOOD-LOOKING
I SUPPOSE SO
happy
PLEASE BRING HIM ALONG TO THE NEXT GET-TOGETHER
Welcome
I feel energized after seeing such a hot guy
Please
WE'RE HAVING A GET-TOGETHER SOON
AT THE RESTAURANT I TOLD YOU ABOUT?
YEAH
SO,
HOW ABOUT COMING ALONG?
HUH?

"You should rely on me more, you know."
THEY'RE CLOSE TO YOUR AGE, SO I THINK YOU'LL GET ALONG WELL.
THE STAFF AT THE SHOP
ARE CURIOUS ABOUT YOU.
If the atmosphere in the shop improves even a little bit,
IT'S TOMORROW, HOW ABOUT IT?
maybe profits will go up.
FUFU
I have to do a good job
THE STAFF AND I COULD HAVE A NICE CONVERSATION IF YOU GO OUT WITH ONE OF THEM.

STU
PID.
turn

Haruta didn't return home even when it became morning.
NO CALL FROM HIM.
WHERE DID HE GO?
MANAGER MIYOSHI, GOOD MORNING
GOOD MORNING.
TONIGHT IS GOING TO BE FUN, RIGHT.
HE'S ALREADY 20 AND OLD ENOUGH TO KNOW BETTER, BUT
NOT RETURNING HOME UNTIL NOW IS SURPRISING





I'm so pitiful.

Pitiful, pitiful...

a good job as a "mother" and at "work".
How pitiful.
Even though I have to do
IT'S NOT LIKE I'M...
...ACTING LIKE A BIG SHOT BECAUSE I'M A MANAGER.
HUH?
N-NO WAY. SHE WAS EAVES-DROPPING
IT'S BECAUSE YOU WERE TALKING IN A LOUD VOICE ON THE SALES FLOOR.

IT'S MY JOB TO GIVE YOU DIRECTIONS,
SO ANSWER IMMEDIATELY.
IN THE MOMENT BEFORE YOU ANSWER
WITH THAT PAUSE,
IF YOU'RE OFFENDED, THEN TELL ME
DON'T TRY TO BEAT ME DOWN
WITH YOUR COMPLAINTS AND GRUMBLING.
With four years of knowledge and experience in this company,
I'll break through that opposition.

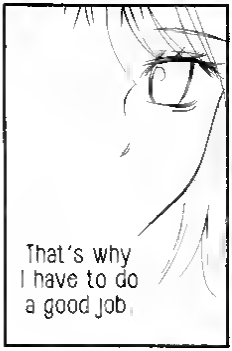
BUT...
clunk
I WILL APOLOGIZE FOR USING HARUTA AS BAIT TO IMPROVE THE ATMOSPHERE OF THE SHOP.
I COULDN'T THINK OF ANOTHER WAY TO IMPROVE THE SHOP OTHER THAN THAT
BECAUSE I'M A MOTHER, IT WAS WRONG OF ME TO USE MY SON.

I'M SORRY.
IT'S FINE ALREADY

wobble
HEY, MANAGER!?
IT'S BECAUSE SHE CHUGGED IT EVEN THOUGH SHE'S A LIGHT-WEIGHT
...
YOU...
...CAME
MANAGER!
WHAT SHOULD WE DO?
OF COURSE
BECAUSE I HAVE A MOTHER COMPLEX
WHAT?

IF IT'S WITHIN THE PERMISSIBLE LIMITS,
I'LL DO ANYTHING.
...Ah, how terrible.
Somehow I really messed up.
Section Chief Miyoshi will call me an idiot again.
Oh, that's right.

Section Chief Ilyoshi isn't here anymore.



YOU WERE SO COOL, YOU KNOW.
...THAT'S NOT THE CASE
AT ALL.

EVEN THOUGH I'M TRYING HARD I'M SPINNING MY WHEELS
BUT YOU'RE TRYING YOUR BEST.
sniff
I CAN'T GET IT TOGETHER.
REALLY?
I'M COMPLETELY USELESS
sniff
PEOPLE CALL ME ALL KINDS OF HURTFUL THINGS
IS THAT SO?
sniff
IT'S PAINFUL, HUH
IT'S PAINFUL.
Haruta's back is...

. quite solid
I'M STARV-ING
I THINK I'LL MICROWAVE THE FROZEN RICE AND EAT IT WITH NATTO
I WANT TO EAT THAT, TOO
Ah
THERE'S ONLY ONE EGG
DING (HOME)
DING (I)
DING (AM)
DING (NOW)
Harutal
I'M HOME.

I SAID THAT YOU SHOULD EAT IT.
HERE
HARUTA, YOU EAT IT.
AH
Ha ha
THERE WERE TWO YOLKS.

I wanted to see more miracles occurring in our home.

TO BE CONTINUED